

HYMNNET



LAULUJA

Ame ha kuama, kuama Jesu

Kuljen sun askeleissas, Jeesus

Music: Isaac Nongue Jonatao, Angola

Umbundu: Isaac Nongue Jonatao

Suom. san. & engl.lyrics: Sakari Löytty

A - me ha kua - ma, kua - ma
Kul - jen sun as - ke - leis - sas,
I am fol - lo - wing

Je - su,
Jee - sus,
Je - sus,

Je - su,
Jee - sus,
Je - sus,

Je - su.
Jee - sus.
Je - sus.

A - me ha kua - ma, kua - ma
Kul - jen sun as - ke - leis - sas,
I am fol - lo - wing

Je - su
Jee - sus,
Je - sus,

7 A D

to - ke ku lam - ba
kun - nes - sut näh - dä
un - til his king - dom

wa_e.
saan.
come.

Oshikwanyama:

Ame* hai shikula Jesus, Jesus, Jesus.

Ame* hai shikula Jesus, fiyo mouhamba waye.

Rukwangali:

Ame* tani kuama Jesus, Jesus, Jesus.

Ame* tani kuama Jesus, dogoro mombara.

Setswana:

Ke sala morago ga Jesu, Jesu, Jesu.

Ke sala morago ga Jesu, far re tlaa kopana.

Otjiherero:

Ami me kongorere Jesus, Jesus, Jesus.

Ami me kongorere Jesus, tji maa tu wana.

Asante sana Yesu

Kiitän sua Jeesus

Tanzanian / Tansania

Swahili A - san - te sa - na Ye - su, a - san - te sa - na Ye - su, a - san - te sa - na Ye - su Mwo - ko - zi. A -
Urdu Dil me - re me ta - rif hä, dil me - re me ta - rif hä. Je - su, te - ri me - her - ba - ni ho. Dil
Hebrew To - daa le - chaa Je - shu - a, to - daa le - chaa Je shu - a, to - daa le - chaa Je - shu - a mi - li - bii. To -

san - te sa - na Ye - su, a - san - te sa - na Ye - su, a - san - te sa - na Ye - su Mwo - ko - zi.
me - re me ta - rif hä, dil me - re me ta - rif hä. Je - su, te - ri me - her - ba - ni ho.
daa le - chaa Je - shu - a, to - daa le - chaa Je - shu - a, to - daa le - chaa Je - shu - a mi - li - bii.

Suomi Kii - tän su - a Jee - sus, kii - tän su - a Jee - sus, kii - tän su - a Jee - sus sy - dä - mes - sä - ni.
English Thank you, thank you Je - sus, thank you, thank you Je - sus, thank you, thank you Je - sus in my heart.
Svenska Tack för fri - den, Je - sus, tack för fri - den Je - sus, tack för fri - den Je - sus i min själ.

Kii - tän su - a Jee - sus, kii - tän su - a Jee - sus, kii - tän su - a sy - dä - mes - tä - ni.
Thank you, thank you Je - sus, thank you, thank you Je - sus, thank you, thank you Je - sus in my heart.
Tack för fri - den Je - sus, tack för fri - den Je - sus, tack för fri - den Je - sus i min själ.

Be thou my vision

Silmäni aukaise

*Irish, 8th century
Irlantilainen 700-luvulta*

Be thou my vi - sion, O Lord of my heart; naught be all else to me, save that thou art;
Sil - mä - ni au - kai - se, Ju - ma - la - ni. Kaik - ki muu tur - haa on rin - nal - la - si.

thou my best thought, by day or by night, wa - king or slee - ping, thy pre - sence my light.
Aa - mul - la nous - tes - sa vie - rel - le jää. Liek - ki - si lois - taa, kun yö hä - mär - tää.

2. Be thou my wisdom, and thou my true word;
I ever with thee and thou with me, Lord;
thou my great Father: and I thy true son;
thou in me dwelling, and I with thee one.

3. Be thou my battle shield, sword for the fight;
be thou my dignity, thou my delight;
thou my soul's shelter, thou my high tower:
raise thou me heavenward, O power of my power.

4. Riches I heed not, nor man's empty praise,
thou mine inheritance, now and always:
thou and thou only, first in my heart,
high King of heaven, my treasure thou art.

5. High King of heaven, my victory won,
may I reach heaven's joys, O bright heaven's Sun!
Heart of my own heart, whatever befall,
still be my vision, O Ruler of all.

2. Viisauden lähde, vie viisauteen.
Tietäni ohjaa, kun matkaani teen.
Luottaa voin Isäni rakkauteen.
Kätkeydyn suojaasi turvalliseen.

3. Yksin en pystyisi taistelemaan.
Voiman ja viisauden sinulta saan.
Heikkojen auttaja voittamaton,
ainoa toivoni sinussa on.

4. Valta ja suosio jää päälle maan.
Perinnön taivaassa sinulta saan.
Aarteeni kallein nyt luonasi on,
Lahjoitat rauhan ja tuot sovinnon.

5. Oi kirkkain aurinko, ihmeellinen!
Valaista täällä jo voit sydämen.
Silmäni aukaisen, osoita tie.
Luoksesi taivaaseen perille vie.

Come, Holy Spirit

Oi Jumalan henki

*Music & lyrics: Malcolm Fletcher
Suom. san.: Tapani Hakkarainen*

Come, Ho - ly Spi - rit, fall a - fresh on me.
Oi Ju - ma - lan Hen - ki, saa - vu luok - sem - me.
Saa - vu Ju - ma - lan Hen - ki mei - tä o - pet - ta - maan.

Fill me with your po - wer, sa - tis - fy my needs.
Oi Ju - ma - lan Hen - ki, uut - ta meis - sä tee.
Saa - vu Ju - ma - lan Hen - ki Jee - sus - ta kir - kas - ta - maan.

On - ly you can make me whole. Give me strength to make me grow.
Kos - ke - ta ja uu - dis - ta, Loh - du - ta ja vah - vis - ta.
Täy - tä mei - dät voi - mal - la, täy - tä mei - dät rie - mul - la.

Come, Ho - ly Spi - rit, fall a - fresh on me.
Oi Ju - ma - lan Hen - ki, saa - vu yl - lem - me.
Oi Ju - ma - lan Hen - ki, saa - vu yl - lem - me.

Don't be afraid

Words and music: Iona community

C G Dm Am F C G sus4 G

Don't be a - fraid. My love is strong - er, my love is strong - er than your fear.

The first system of the musical score is written in 4/4 time. It consists of two staves, treble and bass. The melody is in the treble staff, and the bass staff provides a simple accompaniment. The lyrics are written below the treble staff. The system is divided into five measures. The first measure has a C chord, the second a G chord, the third a Dm chord, the fourth an Am chord, and the fifth an F chord. The sixth measure has a C chord, the seventh a G sus4 chord, and the eighth a G chord. The melody starts with a quarter rest, followed by a quarter note G, a quarter note A, a quarter note B, and a quarter note C. The bass staff has a whole rest in the first measure and a half note G in the second measure. The melody continues with a quarter note D, a quarter note E, a quarter note F, and a quarter note G. The bass staff has a whole rest in the third measure and a half note A in the fourth measure. The melody continues with a quarter note A, a quarter note B, a quarter note C, and a quarter note D. The bass staff has a whole rest in the fifth measure and a half note B in the sixth measure. The melody continues with a quarter note E, a quarter note F, a quarter note G, and a quarter note A. The bass staff has a whole rest in the seventh measure and a half note C in the eighth measure. The melody ends with a quarter note B, a quarter note A, and a quarter note G. The bass staff has a whole rest in the ninth measure and a half note D in the tenth measure. The system ends with a double bar line.

C G Dm Am Em/G F C/E Dm7 G sus4 G C

Don't be a - fraid. My love is strong - er and I have prom - is'd, prom - is'd to be al - ways near.

The second system of the musical score is written in 4/4 time. It consists of two staves, treble and bass. The melody is in the treble staff, and the bass staff provides a simple accompaniment. The lyrics are written below the treble staff. The system is divided into five measures. The first measure has a C chord, the second a G chord, the third a Dm chord, the fourth an Am chord, and the fifth an Em/G chord. The sixth measure has an F chord, the seventh a C/E chord, the eighth a Dm7 chord, the ninth a G sus4 chord, the tenth a G chord, and the eleventh a C chord. The melody starts with a quarter rest, followed by a quarter note G, a quarter note A, a quarter note B, and a quarter note C. The bass staff has a whole rest in the first measure and a half note G in the second measure. The melody continues with a quarter note D, a quarter note E, a quarter note F, and a quarter note G. The bass staff has a whole rest in the third measure and a half note A in the fourth measure. The melody continues with a quarter note A, a quarter note B, a quarter note C, and a quarter note D. The bass staff has a whole rest in the fifth measure and a half note B in the sixth measure. The melody continues with a quarter note E, a quarter note F, a quarter note G, and a quarter note A. The bass staff has a whole rest in the seventh measure and a half note C in the eighth measure. The melody continues with a quarter note B, a quarter note A, and a quarter note G. The bass staff has a whole rest in the ninth measure and a half note D in the tenth measure. The melody ends with a quarter note B, a quarter note A, and a quarter note G. The bass staff has a whole rest in the eleventh measure and a half note D in the twelfth measure. The system ends with a double bar line.

God of creation

Luomisen Herra

Music and lyrics: M. Thomas Thangaraj

Suom. san. Anna-Mari Kaskinen

God of cre - a - tion, send us with your grace. Child of sal - va - tion,
Luo - mi - sen Her - ra, rak - kau - te - si an - na, lau - peu - den Lap - si,

send us with your peace. Spi - rit of com - mu - nion, send us with your peace.
ar - mo meil - le suo. Yh - dis - tä - vä Hen - ki, rau - ha meil - le tuo.

Al - le - lu - ia, al - le - lu - iah, al - le - lu - ja, a - men. A - men, a - men, a - - men.
Hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, aa - men. Aa - men, aa - men, aa - - men.

He holds me tight

Words and music: Sakari Löytty

The musical score is written for a single melodic line in treble clef, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. The melody is accompanied by a bass line in bass clef. The score is divided into two systems. The first system contains the first verse and the chorus. The second system contains the second verse and the chorus. The lyrics are written below the notes. The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines. The lyrics are: 1. When the sun shines or it rains, du-ring the day and in the night, I feel the joy, I feel the pain, but I know God holds me tight. Lord is pre - pa - ring a shel - ter, a house for those who suf - fer. Lord is pre - pa - ring a shel - ter, a peace e - ver last - ing. Lord is pre - ing. 2. And I

1. When the sun shines or it rains, du-ring the day and in the night, I feel the joy, I feel the pain, but I know God holds me tight.

Lord is pre - pa - ring a shel - ter, a house for those who suf - fer. Lord is pre -

pa - ring a shel - ter, a peace e - ver last - ing. Lord is pre - ing. 2. And I

2. And I know it won't be long,
will be no pain, troubles in sight.
If I'm weak God will be strong
and I know God holds me tight.

Lord is preparing...

Higher ground

Music: Charles H. Gabriel
Text: Johnson Oatman, Jr.

The musical score is written on four staves in 3/4 time, key of B-flat major. The melody is simple and hymn-like, with lyrics written below the notes. Chord symbols (F, Bb, C, F/C) are placed above the staff at various points. The first staff contains the first line of the verse. The second staff contains the second line of the verse and the beginning of the refrain. The third staff continues the verse. The fourth staff contains the final line of the verse. The refrain is marked with a double bar line and the word 'Refrain' above it.

1. I'm pres - sing on the up - ward way, new heights I'm gain - ing ev' - ry day; still pra - ying

as I'm on - ward bound, "Lord, plant my feet on high - er ground." Lord, lift me

up and let me stand, By faith, on hea - ven's ta - ble - land, a high - er

plane than I have found: Lord, plant my feet on high - er ground.

2. My heart has no desire to stay
where doubts arise and fears dismay;
though some may dwell where those abound,
My prayer, my aim, is higher ground.
Lord, lift me up and let me stand,...

3. I want to live above the world,
though Satan's darts at me are hurled;
for faith has caught the joyful sound,
the song of saints on higher ground.

Lord, lift me up and let me stand,...

4. I want to scale the utmost height
and catch a gleam of glory bright;
but still I'll pray till heav'n I've found,
"Lord, plant my feet on higher ground."

Lord, lift me up and let me stand,...

You are holy

Pyhä - Du är helig

Music and lyrics: Per Harling
Suom. san. Anna-Mari Kaskinen

You are ho - ly, you are whole. You are al - ways ev - er more than we ev - er un - der - stand. You are
Py - hä yk - si yh - tei - nen o - let Her - ra i - kui - nen, sa - lai - suu - teen kät - key - dyt, o - let
Du är he - lig, du är hel. Du är all - tid myc - ket mer än vi nån - sin kan för - stå, du är

al - ways at hand. Bless - ed are you com - ing near. Bless - ed are you com - ing here to your
luo - nam - me nyt. Si - nä saa - vut maa - il - maan, saa - vut mei - tä siu - naa - maan. Si - nä
nä - ra än - då. Väl sig - nad va - re du, som kom - mer hit just nu, väl

church in wine and bread, raised from soil, raised from dead. You are ho - ly, you are
an - at ra - vin - non, ruu - mii - si lei - pä on. O - let Py - hä, o - let
sig - nan - de vår jord, blir till bröd på vår jord. Du är he - lig, du är

whole - ness, you are pre - sent. Let the cos - mos praise you, Lord! Ho -
yk - si, o - let tää - lä, luo - ma - kun - ta y - lis - tää! Hoo - si -
hel - het, du är när - het, he - la kos - mos lo - var dig! Ho - si -

san - na, ho - san - na, ho - san - na, ho - san - na, our Lord!
an - na, hoo - si - an - na, hoo - si - an - na, hoo - si - an - na, Her - ram - me!
an - na, ho - si - an - na, ho - ai - an - na, ho - si - an - na, vår Gud!

I will sing a song unto the Lord

Minä laulan laulun: Kiitos Herralle

Music & lyrics: Max Dyer
Suom. san. Jukka Leppilampi

I will sing, I will sing a song un - to the Lord, I will sing, I will sing a song un - to the Lord, I will
Mi - nä lau - lan lau - lun kii - tos Her - ral - le, mi - nä lau - lan lau - lun kii - tos Her - ral - le, mi - nä
sing, I will sing a song un - to the Lord: al - le - lu - iah, glo - ry to the Lord! Al - le -
lau - lan lau - lun kii - tos Her - ral - le: Kun - ni - a ja kii - tos Her - ral - le! Hal - le -
lu, al - le - lu - iah, glo - ry to the Lord, al - le - lu, al - le - lu - iah, glo - ry to the Lord, al - le -
lu, hal - le - lu - ja kii - tos Her - ral - le, hal - le - lu, hal - le - lu - ja kii - tos Her - ral - le, hal - le -
lu, al - le - lu - iah, glo - ry to the Lord, al - le - lu - iah, glo - ry to the Lord!
lu, hal - le - lu - ja kii - tos Her - ral - le, kun - ni - a ja kii - tos Her - ral - le!

2. We will come, we will come
as one before the Lord, (3x)
alleluia, glory to the Lord.

Allelu, alleluia...

3. If the Son, if the Son
shall make you free, (3x)
alleluia, glory to the Lord.

Allelu, alleluia...

4. They that sow in tears
shall reap in joy, (3x)
alleluia, glory to the Lord.

Allelu, alleluia...

2. Kaikki kerran kumartaa,
joka kieli tunnustaa, (x3)
että Jeesus Kristus Herra on.

Hallelu, halleluja...

3. Nimessä, nimessä
voitto meillä on. (x3)
Kunnia ja kiitos Herralle.

Hallelu, halleluja...

4. Kaikki yhtä olemme, kun
Herran eteen tulemme. (x3)
Kunia ja kiitos Herralle.

Hallelu, halleluja...

If I flee on morning wings

Aamun siivin

*Music.& lyrics: Fernando Ortega
Suom. san. Mikko Nikula*

G m Eb F G m

If to hea - ven's heights I fly, you are still be - side me,
Tai - vaa - seen jos nou - si - sin, o - li - sit si - nä siel - lä.

G m Eb F G m

or in death's dark sha - dows lie, you will stay close by me.
Tuo - ne - laan jos as - tui - sin, vie - rel - lä - ni vie - lä.

Eb Bb F Bb Eb

If I flee on mor - ning wings far a - cross the grey sea,
Aa - mun sii - vin mer - ten taa vaik - ka mat - kus - tai - sin,

G m Eb F G m

e - ven there your hand will lead, your right hand will guide me.
kä - te - si mua joh - dat - taa, siu - na - uk - se - si sai - sin.

Isimbi tau salamu Yesu

Trad. Sudanista
Suom. san. Katja Kaila
Sov. Sakari Löytty

E H E H E

I - si - mbi tau sa - la - mu Ye - su. I - si - mbi tau sa - la - mu Ye - su. I -

A H E C#m F#m

si - mbi tau sa - la - mu, I - si - mbi tau sa - la - mu, I - si - mbi tau sa - la -

1. H E 2. H E

mu Ye - su. I mu Ye - su.

2. Isimbi tau horija, Yesu. (2x)
Isimbi tau horija, Isimbi tau horija,
Isimbi tau horija, Yesu.

3. Huwa daiman ma nina Yesu. (2x)
Huwa daiman ma nina, Huwa daiman ma nina,
Huwa daiman ma nina Yesu.

4. Huwa ma besibu nina Yesu. (2x)
Huwa ma besibu nina, Huwa ma besibu nina,
Huwa ma besibu nina Yesu.

1. On Jeesus rauhamme tänäänkin. (x2)
Hän meidän kanssamme on. (x2)
On Jeesus rauhamme tänäänkin.

2. Hän meidät johdattaa vapauteen. (x2)
Hän meidän kanssamme on. (x2)
Hän meidät johdattaa vapauteen.

3. Hän meidän kanssamme aina on. (x2)
Hän meidän kanssamme on. (x2)
Hän meidän kanssamme aina on.

4. Hän meitä ei jätä milloinkaan. (x2)
Hän meidän kanssamme on. (x2)
Hän meitä ei jätä milloinkaan.

Le lo le lo lay lo!

Sanctus & Benedictus

Music: William Loperena
San.: Maisa Savolainen &
Mari Torri-Tuominen

KERTO

B $\flat$ (Ylä-ääni) **E $\flat$** **F** **B $\flat$**

(Melodia)

Le lo le lo lay lo le lo le lo lay lo lo lay lo lo le lo le lo lay!

Le lo le lo lay lo le lo le lo lay lo le lo le lo lay lo lo le lo le lo lay!

B $\flat$ **F** **B $\flat$** **B $\flat$** **F** 1. **B $\flat$** 2. **B $\flat$**

Py-hä, Py-hä, Py - hä Her-ra Kaik-ki-val-ti - as! Tai - vaat ja maat o - vat kun-ni - aas täyn-nä. täyn-nä. Hoo-si-

E $\flat$ **D m** **C m** **F** **B $\flat$** **E $\flat$** **D m** **C m** **F** **B $\flat$**

an - na, Hoo-si - an - na, Hoo-si - an-na kor - keuk - sis - sa. Hoo-si - an - na, Hoo-si - an - na, Hoo-si - an-na kor - keuk - sis - sa.

KERTO

B $\flat$ **F** 1. **B $\flat$** 2. **B $\flat$** **E $\flat$** **D m**

Siu - nat-tu Hän, ken tu - lee ni - mes - sä Her - ran! Her - ran! Hoo-si - an - na, Hoo-si - an - na, Hoo-si -

C m **F** **B $\flat$** **E $\flat$** **D m** **C m** **F** **B $\flat$**

an-na kor - keuk - sis - sa. Hoo-si - an - na, Hoo-si - an - na, Hoo-si - an - na kor - keuk - si - sa.

KERTO

♩ = 80

Lord, hear us

Chorus

Music and lyrics: Sakari Löytty

Musical score for the Chorus of "Lord, hear us". The score is written for a piano accompaniment with a treble and bass staff. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is common time (C). The tempo is marked as ♩ = 80. The lyrics are: "Lord, Sa - viour in your mer - cy, hear your peo - ple pray to you." The chords indicated above the staff are D, A, D, A, Hm, G, and A. The melody is simple and repetitive, with a final double bar line and repeat dots.

Prayer *(This part can be sung during or in between the prayer)*
(Rukouksen aikana tai väleissä voidaan laulaa seuraavaa osaa)

Musical score for the Prayer section of "Lord, hear us". The score is written for a piano accompaniment with a treble and bass staff. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is common time (C). The lyrics are: "Lord, hear us, Lord, hear us, We pray you, We pray you,". The chords indicated above the staff are D and G6. The melody is simple and repetitive, with a final double bar line and repeat dots.

Amen

Musical score for the Amen section of "Lord, hear us". The score is written for a piano accompaniment with a treble and bass staff. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is common time (C). The lyrics are: "In the name of the Fa - ther and the Son, the Ho - ly Spi - rit A - men. In the A - - - men." The chords indicated above the staff are D, G, A, D, Hm, G, Em, 1. A, D, 2. Em, A, and D. The melody is simple and repetitive, with a final double bar line and repeat dots.

Mata mata

Sua aina tahdon seurata - Hold on and carry me

Cabinda, Angola (fiote)
Suom. & engl. Sakari Löytty

Ma - ta ma - ta nu - ngu - nu - ka. Ma - ta ma - ta nu - ngu - nu - ka. Ma -
Sua, Jee - sus, tah - don seu - ra - ta, sua ai - na tah - don seu - ra - ta, sua,
Hold on and car - ry me, my Lord, hold on and car - ry me, my Lord, hold

ta ma - ta nu - ngu - nu - ka na - ta ku - lu - - - shi.
Jee - sus, tah - don seu - ra - ta, mua oh - jaa, kan - - - na.
on and car - ry me, my Lord, and ease my bur - - - den.

2. Sun risti tietä valaisee, se pimeässä valaisee,
sun risti tietä valaisee, perille kannan.

2. Lead on and light the way, Oh Lord, lead on and light the way, oh Lord,
Lead on and light the way, Oh Lord, until we reach home.

3. Tuon risti juureen taakkani, tuon pelkoni ja murheeni,
tuon risti juureen syntini, ne anteeks anna.

Mungu ni mwema

(Know that God is good)

Trad. Democratic Republic of Congo

Trad. Congon demokraattisesta tasavallasta

The musical score is written in 3/2 time with a key signature of one flat (Bb). It consists of two systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The lyrics are in Swahili and English.

System 1:

- Measure 1:** Chord F. Lyrics: Mu - ngu, Ha - le, Know that.
- Measure 2:** Chord C. Lyrics: ni mwe - ma., ha - le - lu - ya., God is good.
- Measure 3:** Chord F. Lyrics: Mu - ngu, Ha - le, Know that.
- Measure 4:** Chord F. Lyrics: ni mwe - ma., ha - le - lu - ya., God is good.

System 2:

- Measure 1:** Chord F7. Lyrics: Mu - ngu, Ha - le, Know that.
- Measure 2:** Chord Bb. Lyrics: ni mwe - ma., ha - le - lu - ya., God is good,
- Measure 3:** Chords F/C and C7. Lyrics: ni mwe - ma., ha - le - lu - ya., God is good,
- Measure 4:** Chord F. Lyrics: ni mwe - ma., ha - le - lu - ya., God is good.

Sanctus & Benedictus

(St Bride setting)

Trad. liturgiateksti
Music: John L. Bell

The musical score is written for two voices (Soprano and Alto) in 4/4 time, with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The lyrics are in Latin and English. The score is divided into three systems. The first system contains the first part of the Sanctus. The second system contains the second part of the Sanctus and the beginning of the Benedictus. The third system contains the rest of the Benedictus. The lyrics are: 1. & 2. Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord, 3. Bles - sed is the one who comes God of pow'r and might, in the name of the Lord! (glo - ry) 1. & 2. Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord, 3. Bles - sed is the one who comes God of pow'r and in the name of the hea - ven and earth are full, Ho san - na in the high - est! are full of your glo - ry. Ho - san - na in the might, Lord! hea - ven and earth are full, Ho san - na in the high - est! are full of your Ho - san - na in the Ho - san - na in the high - est! Ho - san - na in the high - est, in the high - est! high - est! Ho - san - na in the high - est! Ho - san - na in the high - est!

1. & 2. Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord,
3. Bles - sed is the one who comes

God of pow'r and might,
in the name of the Lord!

(glo - ry)

1. & 2. Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord,
3. Bles - sed is the one who comes

God of pow'r and
in the name of the

hea - ven and earth are full,
Ho san - na in the high - est!

are full of your glo - ry.
Ho - san - na in the

might,
Lord!

hea - ven and earth are full,
Ho san - na in the high - est!

are full of your
Ho - san - na in the

Ho - san - na in the high - est!

Ho - san - na in the high - est,
in the high - est!

high - est!

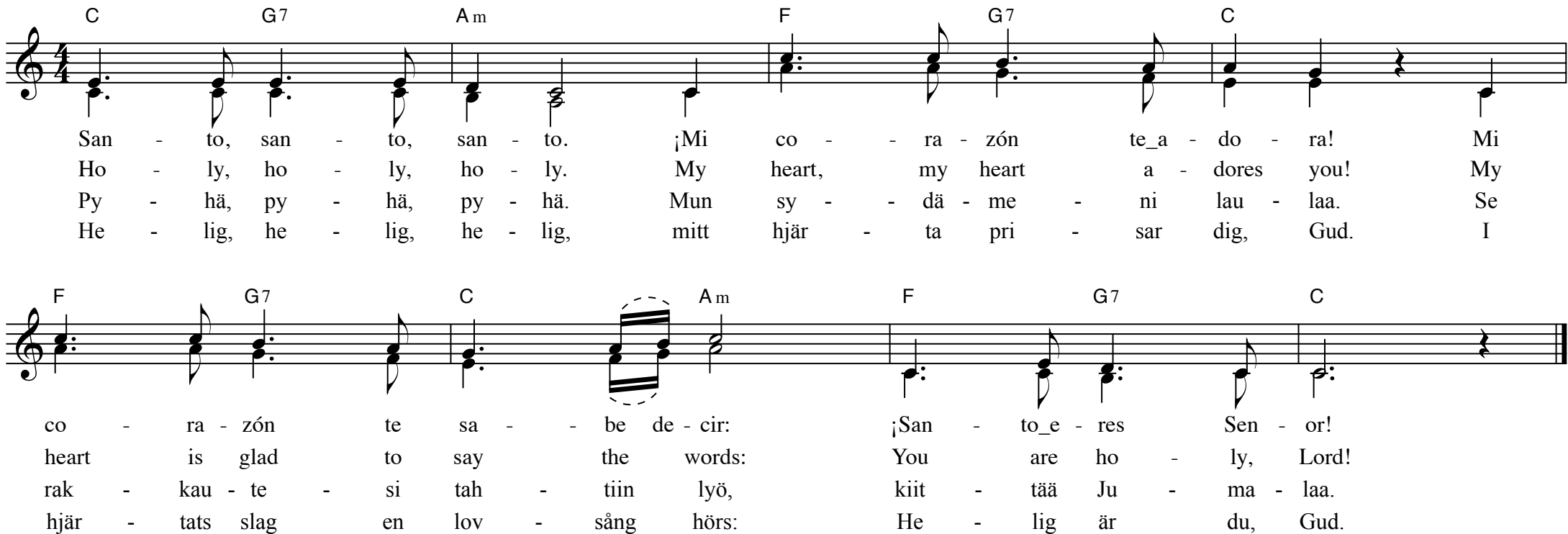
Ho - san - na in the high - est!

Ho - san - na in the high - est!

Santo

Pyhä

Trad. Argentiinasta
Engl. lyrics: unknown
Suom. san. Hannu Lätti
Svensk text: Per Harling



C G7 Am F G7 C

San - to, san - to, san - to. ; Mi co - - ra - zón te_a - do - ra! Mi
Ho - ly, ho - ly, ho - ly. My heart, my heart a - dores you! My
Py - hä, py - hä, py - hä. Mun sy - - dä - me - ni lau - laa. Se
He - lig, he - lig, he - lig, mitt hjär - ta pri - sar dig, Gud. I

F G7 C Am F G7 C

co - ra - zón te sa - - be de - cir: ; San - to_e - res Sen - or!
heart is glad to say the words: You are ho - ly, Lord!
rak - kau - te - si tah - tiin lyö, kiit - tää Ju - ma - laa.
hjär - tats slag en lov - sång hörs: He - lig är du, Gud.

Sinun vain on valtakunta

Thine forever is the kingdom

Music: Pekka Simojoki
Suom. san. Anna-Mari Kaskinen
Engl. Lyrics: Anna-Mari Kaskinen
& Margaret Vainio

Si - nun vain on val - ta - kun - ta, si - nun kun - ni - a ja voi - ma.
Thine for - ev - er is the king - dom, thine the pow - er and the glo - ry.

Si - nun vain on val - ta - kun - ta. Suu - ri, Py - hä kuo - le - ma - ton. Loit maa - il -
For thine on - ly is the king - dom, great e - ter - nal Fat - her and God. Lord, with your

man ka - to - a - van. A - va - ruu - des - sa lau - lu - si soi. Loit ih - mi -
word you made this world. All the stars in the sky sing your song. When you were

sen, maan to - mu - sen. Si - nun ää - ne - si kuul - la hän voi.
born, you gave us form, and your king - dom is where we be - long.

2. Historiaan, kohisevaan
sinun Poikasi saapunut on.
Luo ihmisten raadollisten
yhä laskeutuu tie sovinnon.

3. Suolaksi maan johdatetaan
kansa köyhä ja vaatimaton.
Rakkakuden tie maan ääriin vie.
Jeesus tehtävän antanut on.

2. You sent your Son, the Holy One.
To our darkness he brings the light.
Despite our fear your word is clear:
make us one in you mercy and might.

3. With all our faults we're still your salt.
We bring forth your great message of love.
Make us anew in all we do.
Give us wisdom and strength from above.

Sinun vain on valtakunta...

Sinun vain on valtakunta...

Thine forever is the kingdom...

Thine forever is the kingdom...

Siyahamba

From South-Africa

We are marching

The musical score for 'Siyahamba' is written in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of three systems of staves, each with a treble and bass line. The lyrics are written below the staves. The first system includes a first ending marked '1. D'. The second system includes a second ending marked '2. D' and various chord markings (G, G7, C, G) above the staff. The third system continues the melody and bass line.

Si - ya - hamb' e - ku-kha - nyen' kwen - khos'. si - ya - hamb' e ku - kha - nyen' kwen - khos'. Si - ya -

hamb' e - ku - kha-nyen' kwen -khos'. kha - nyen' kwen - khos'. Si - ya - ham - ba. Si - ya - ham - ba, ham-ba, si - ya - ham - ba, Oo - oo. Si - ya ham-ba. Si - ya

hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos'.

We are marching in the light of God,
We are marching in the light of God.
We are marching, marching, we are marching,
marching, we are marching in the light of God.

Suljetut ovet

Säv. Pekka Simojoki
San Anna-Mari Kaskinen

1. He saa - pu - vat ou - dois - ta, vie - rais - ta mais - ta. He et - si - vät suo - jaa ja ym - mär - tä - jää. Mo - ni

5 luok - sen - sa tah - toi - si ei pa - ko - lais - ta ja sik - si taas ko - di - ton ko - dit - ta jää. Ku - ka

9 heil - le kä - den o - jen - taa? Ku - ka lau - suu: Tul - la saa? Ku - ka

heil - le ja - kaa o - mas - taan? Ku - ka vie - rel - le jää kul - ke - maan.

2.
He saapuvat pitkältä, raskaalta tieltä,
he, tuttavat ovien suljettujen.
Heidän huulensa puhuvat vierasta kieltä,
vaan yhteinen kaipuu on rakkauden.

Kuka heille...

3.
Käy Herramme vieläkin ihmisen teitä.
Hän pukeutuu hätään ja heikkouteen.
Joka ovensa avaa, ei kasvojaan peitä,
hän kärsivän Kristuksen saa vieraakseen.

Kuka heille...

Take, O take me as I am

John L. Bell and Graham Maule 1995

Suom. san. A: Jarkko Maukonen

B: Pekka Kivekäs 2004

Svensk text: Viktoria Rudebark 1999

Take, O take me as I am; sum - mon out what I shall be;
(A) Täl - lai - se - na tul - la saan, kut - sut mi - mut ko - ko - naan
(B) Et - si, kut - su mi - nut - kin, et - tä si - nun ol - la saan,
Möt mig nu som den jag är, håll mitt hjär - ta nä - ra dig,

set your seal up - on my heart and live in me.
rak - kaut - ta - si ja - ka - maan ja luot - ta - - - maan.
au - - ta tah - to - maa - si koh - ti kas - va - - - maan.
gör mig till den jag ska bli och lev i mig.

Thuma mina

Trad. Etelä-Afrikasta/South Africa
Suom. san.: Jaakko Löytty

Esilaulaja
Lead voice

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of three staves. The top staff is for the lead voice, and the bottom two staves are for a three-part harmony (Soprano, Alto, and Tenor/Bass). The lyrics are in Finnish. The score includes a repeat sign at the beginning and end of the first line. The harmony part includes chord symbols: F, C, F, Dm, Gm, F/C, C, and F.

Thu - ma mi - na.
Oh - jaa mei - tä.

Thu - ma mi - na.
Oh - jaa mei - tä.

Thu - ma
Oh - jaa

mi - na, thu - ma mi - na, thu - ma mi - na so - ma - ndla.
mei - tä va - el - ta - maan tah - tos tei - tä, I - säm - me.

Thu - ma
Oh - jaa

S
A
T
B

2. Meidät täytä armollasi.
Voimas näytä, Isämme.

3. Meille anna Sinun rauhas.
Kotiin kannä, Isämme.

Trust and obey

Music: Daniel B. Towner 1887

Text: John H. Sammis 1887

1. When we walk with the Lord in the light of his Word, what a glo - ry he sheds on our way! While we
2. But we nev - er can prove the de - lights of his love un - til all on the al - tar we lay; for the
3. Then in fel - low - ship sweet we will sit at his feet, or we'll walk by his side in the way; what he

do his good will he a - bides with us still, and with all who will trust and o - bey.
fa - vor he shows and the joy he be - stows are for those who will trust and o - bey.
says we will do, where he sends we will go; nev - er fear, on - ly trust and o - bey.

Trust and o - bey, for there's no oth - er way to be hap - py in Je - sus, but to trust and o - bey.

Chord symbols: F, C, F, C, B $\flat$, F, C, F, C, C, B $\flat$, F, C, F, C, D, G m , C7, F, F/C, C, F.

Tu panduleni Kalunga

Ylistäkäämme Luojaamme

*Trad. Namibia
Suom. san. &
engl. lyrics: Sakari Löytty*

The first system of the musical score consists of two staves, treble and bass, in the key of D major (two sharps) and common time. The melody is written in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. The lyrics are written below the treble staff. The system is divided into four measures by vertical bar lines. Above the first measure is a chord symbol 'E', above the second 'A', above the third 'E', and above the fourth 'H'. The lyrics for the first measure are 'Tu pan-du - le - ni', for the second 'Ka - lu - nga', for the third 'Ta - te ye - tu.', and for the fourth 'Mol - wo'i - lo - nga ya - ye ei ha - lo - ngo.' The second line of lyrics is 'Y - lis - tä - kääm - me Luo - jaam - me tai - vaal - lis - ta!' and the third line is 'Let us praise the Hea - ven - ly Fat - her, our Lord!'. The fourth measure has a double bar line and a repeat sign, followed by the lyrics 'Mol - wo'i - lo - nga ya - ye ei ha - lo - ngo.' and 'Maa - il - man kaik - keu - den ker - ran hän loi.' and 'Glo - ry to high - est and peace on the earth.'

Tu pan-du - le - ni Ka - lu - nga Ta - te ye - tu. Mol - wo'i - lo - nga ya - ye ei ha - lo - ngo.
Y - lis - tä - kääm - me Luo - jaam - me tai - vaal - lis - ta! Maa - il - man kaik - keu - den ker - ran hän loi.
Let us praise the Hea - ven - ly Fat - her, our Lord! Glo - ry to high - est and peace on the earth.

The second system of the musical score consists of two staves, treble and bass, in the key of D major (two sharps) and common time. The melody is written in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. The lyrics are written below the treble staff. The system is divided into eight measures by vertical bar lines. Above the first measure is a chord symbol 'E', above the second 'A', above the third 'E', above the fourth 'H', above the fifth 'E', above the sixth 'A', above the seventh 'E', and above the eighth 'H'. The lyrics for the first measure are 'Mol - wo'i - lo - nga ya - ye ei ha - lo - ngo, o - ye!' and 'Sik - si - pä lau - lum - me kii - tos - ta soi! Ou - jee!' and 'Glo - ry to high - est and peace on the earth. Oh yee!'. The second measure has the lyrics 'Mol - wo'i - lo - nga ya - ye ei ha - lo - ngo, o - ye!' and 'Sik - si - pä lau - lum - me kii - tos - ta soi! Ou - jee!' and 'Glo - ry to high - est and peace on the earth. Oh yee!'. The third measure has the lyrics 'Mol - wo'i - lo - nga ya - ye ei ha - lo - ngo, o - ye!' and 'Sik - si - pä lau - lum - me kii - tos - ta soi! Ou - jee!' and 'Glo - ry to high - est and peace on the earth. Oh yee!'. The fourth measure has the lyrics 'Mol - wo'i - lo - nga ya - ye ei ha - lo - ngo, o - ye!' and 'Sik - si - pä lau - lum - me kii - tos - ta soi! Ou - jee!' and 'Glo - ry to high - est and peace on the earth. Oh yee!'. The fifth measure has the lyrics 'Mol - wo'i - lo - nga ya - ye ei ha - lo - ngo, o - ye!' and 'Sik - si - pä lau - lum - me kii - tos - ta soi! Ou - jee!' and 'Glo - ry to high - est and peace on the earth. Oh yee!'. The sixth measure has the lyrics 'Mol - wo'i - lo - nga ya - ye ei ha - lo - ngo, o - ye!' and 'Sik - si - pä lau - lum - me kii - tos - ta soi! Ou - jee!' and 'Glo - ry to high - est and peace on the earth. Oh yee!'. The seventh measure has the lyrics 'Mol - wo'i - lo - nga ya - ye ei ha - lo - ngo, o - ye!' and 'Sik - si - pä lau - lum - me kii - tos - ta soi! Ou - jee!' and 'Glo - ry to high - est and peace on the earth. Oh yee!'. The eighth measure has the lyrics 'Mol - wo'i - lo - nga ya - ye ei ha - lo - ngo, o - ye!' and 'Sik - si - pä lau - lum - me kii - tos - ta soi! Ou - jee!' and 'Glo - ry to high - est and peace on the earth. Oh yee!'.

Mol - wo'i - lo - nga ya - ye ei ha - lo - ngo, o - ye! Sik - si - pä lau - lum - me kii - tos - ta soi! Ou - jee! Glo - ry to high - est and peace on the earth. Oh yee!

2. Ylistäkäämme Jeesusta, Lunastajaa! (x2)
Henkensä antoi ja vapauden toi.
Siksipä laulumme kiitosta soi! Ou jee!

3. Ylistäkäämme Henkeä, Puolustajaa! (x2)
Kaiken nyt uudeksi tehdä Hän voi.
Siksipä laulumme kiitosta soi! Ou jee!

Voi hänen rakkauttaan

What kind of love is this

*Almaz Belhu (?) (Ethiopia) 1970
Suom. san. Jaakko Löytty
Engl. lyrics: Jim & Aurelia Keefer*

On - ko suu - rem - paa ih - met - tä kuin min - kä te - ki hän. Mei - tä
When I be hold Je - sus Christ, true God who died for me, I

kaik - ki - a ar - mah - ti ja an - toi e - lä - män. Voi
won - der much at his love as he hung on the tree. What

hä - nen rak - ka - ut - taan, voi hä - nen rak - ka - ut - taan, ko - ko
kind of love is this? What kind of love is this? You

maa - il - man syn - te - jä hän kan - toi har - teil - laan.
showed your love, Je - sus, there to me on Cal - va - ry.

2. Hänet vangittiin, tuomittiin
ja ristiinnaulittiin.
Minun tähteni, sinunkin,
hän kerran kuoli niin.

Voi hänen rakkauttaan, ...

3. Hänen luoksensa tulla saa
nyt aivan jokainen.
Hän on kantanut taakkamme,
voi päivää ihmeiden.

Voi hänen rakkauttaan, ...

2. For me you gave all your love,
for me you suffered pain.
I find no words, nothing can
your selflessness explain.

What kind of love is this?

3. You had no sin, holy Lord,
but you were tortured, tried.
On Golgotha there for all
my sins you bled and died.

What kind of love is this?

Vaeltaja

Trad.
Suom. san. Liisa Lindell

1. Oon on - nel - li - - - nen va - el - ta - ja, käyn maa - il - mas - - - ta pa - rem - paan. Ei siel - lä
2. Pian kai - kuu lau - - - lu va - pau - des - ta. Saa sil - loin rau - - - han sie - lu - ni. Kun - ni - a

tus - - - kaa, vai - keuk - si - a. On kir - kas mää - - - rä mat - kal - lain. Saan näh - dä
suu - - - ri kans - saan ol - la, nyt e - lää saan ja i - ä - ti. Saan näh - dä

I - - - sän tai - vaal - li - sen, ei e - nää tar - - - vis har - hail - la. Käyn y - li
rak - - - kaan Va - pah - ta - jan, hän ker - ran kuo - - - li täh - te - ni. Käyn y - li...

vir - - - ran voit - ta - ja - na ja o - len vih - - - doin ko - to - na.

Vaeltaja

Trad.
Suom. san. Liisa Lindell

Oon on-nel - li - - nen va - el - ta - ja, käyn maa - il - mas - ta pa - rem - paan. Ei siel - lä
I am a poor way-fa-ring stran-ger while trave-ling thru this worl of woe. Yet there's no

tus - - - kaa, vai - keuk - si - a. On kir - kas mää - - - rä mat - kal - lain. Saan näh - dä
sick - - - ness, toil nor dan - ger in that bright world to which I go. I'm go - ing

I - - - sän tai - vaal - li - sen, ei e - nää tar - - - vis har - hail - la. Käyn y - li
there to meet my fat - her and all my loved ones who've gone on. I'm on - ly

vir - - - ran voit - ta - ja - na ja o - len vih - - - doin ko - to - na.
go - - - in' o - ver Jor - dan, I'm on - ly go - - - in' o - ver home.

2. Pian kaikuu laulu vapaudesta.
Saa silloin rauhan sieluni.
Kunnia suuri kanssaan olla,
nyt elää saan ja iäti.
Saan nähdä rakkaan Vapahtajan,
hän kerran kuoli tähteni.
Käyn yli virran...

2. I know dark clouds will gather 'round me.
I know my way is rough and steep.
Yet beauteous fields arise beforeme,
where God's redeemed their vigils keep.
I'm going there to meet my mother.
She said she'd meet me when I come.
I'm only goin'...

Wayfaring Stranger

Trad.

1. I am a poor way-fa-ring stran - ger while trave-ling thru this world of woe. Yet there's no
2. I know dark clouds will ga-ther 'round me. I know my way is rough and steep. Yet beau - teous

sick - - ness, toil nor dan - ger in that bright world to which I go. I'm go - ing
fields a - rise be - fore - me, where God's re - dee - med their vi - gils keep. I'm go - ing

there to meet my Fat - her and all my loved ones who've gone on. I'm on - ly
there to meet my mot-her. She said she'd meet me when I come. I'm on - ly

go - - - in' o - ver Jor - dan, I'm on - ly go - - - in' o - ver home.

Because he lives

(God sent his Son)

Music: William J. Gaither
Text: Gloria & William J. Gaither

God sent his Son, they called him Je - sus; he came to love, heal and for - give; he lived and
died to buy my par - don, an emp - ty grave is there to prove my Sav - ior lives. Be - cause he
lives I can face to - mor - row; be - cause he lives all fear is gone; be - cause I
know he holds the fu - ture, and life is worth the liv - ing just be - cause he lives.

2. How sweet to hold a newborn baby,
and feel the pride and joy he gives;
but greater still the calm assurance,
this child can face uncertain days because he lives.

Because he lives...

3. And then one day, I'll cross the river,
I'll fight life's final war with pain;
and then as death gives way to victory,
I'll see the lights of glory and I'll know he lives.

Because he lives...

